

Enjoy using Bluetooth™ wireless technology

Quick Guide for BLUETOOTH function

Guía rápida de la función BLUETOOTH

BLUETOOTH 功能快速指南

This manual includes an overview of BLUETOOTH wireless technology and instructions for basic operation of this unit. For full details on operation, see the supplied operating instructions.

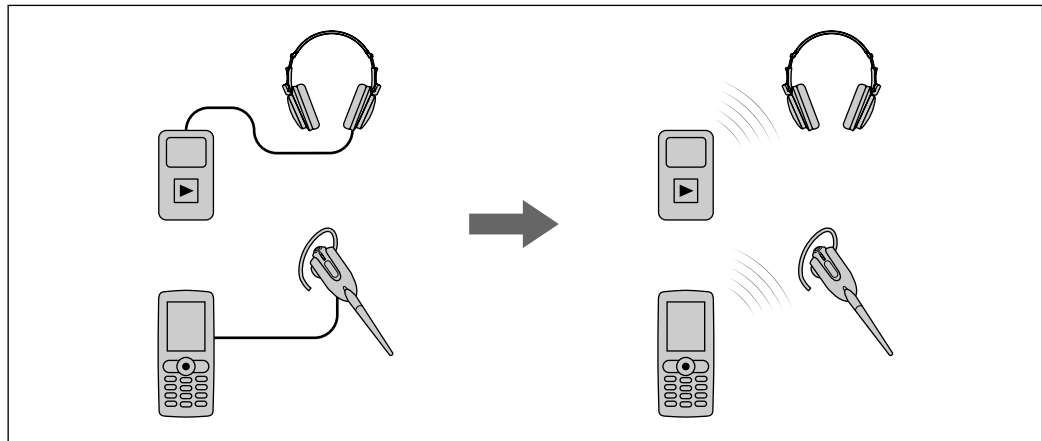
Este manual contiene información general sobre la tecnología inalámbrica BLUETOOTH e instrucciones para las operaciones básicas de la unidad. Para obtener más información sobre una operación, consulte el manual de instrucciones suministrado.

本手册包含 BLUETOOTH 无线技术的概况及本装置的基本操作说明。有关操作的详细说明，请参阅随机提供的使用说明书。



MEX-BT5000

What is BLUETOOTH technology? ¿Qué es la tecnología BLUETOOTH? 什么是 BLUETOOTH 技术?



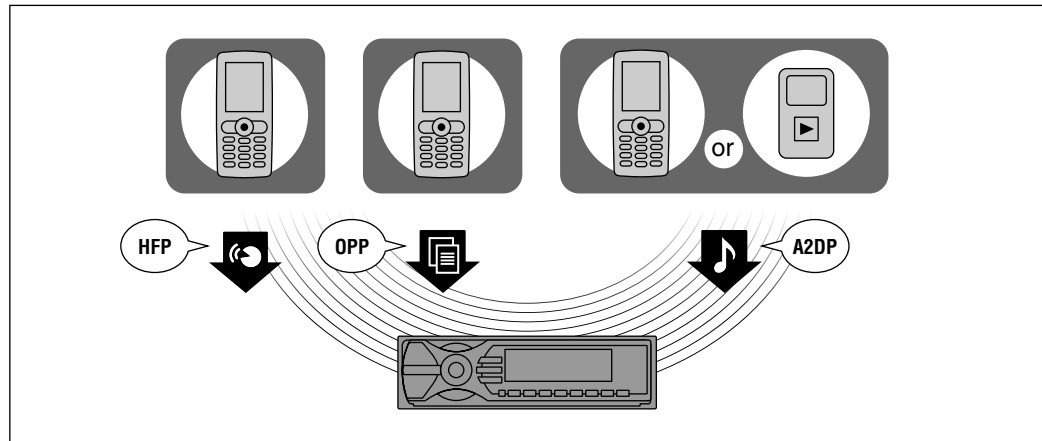
BLUETOOTH wireless technology is a short-range wireless technology that enables wireless data communication between digital devices, such as a cellular phone and a headset. BLUETOOTH wireless technology operates within a range of about 10 m. Connecting two devices is common, but some devices can be connected to multiple devices at the same time.

You do not need to use a cable for connection since BLUETOOTH technology is a wireless technology, neither is it necessary for the devices to face one another, such is the case with infrared technology. For example, you can use such a device in a bag or pocket. BLUETOOTH technology is an international standard supported by millions of companies all over the world, and employed by various companies worldwide.

BLUETOOTH es una tecnología inalámbrica de corto alcance que permite la comunicación inalámbrica de datos entre dispositivos digitales como, por ejemplo, un teléfono celular y unos auriculares. La tecnología inalámbrica BLUETOOTH funciona en un rango de aproximadamente 10 m. Lo habitual es conectar dos dispositivos, pero algunos dispositivos admiten la conexión a varios dispositivos a la vez. No es necesario utilizar un cable para realizar la conexión, ya que BLUETOOTH es una tecnología inalámbrica, ni tampoco es necesario encarar los dispositivos entre sí, como sucede con la tecnología de infrarrojos. Por ejemplo, puede utilizar los dispositivos en una bolsa o en un bolsillo. La tecnología BLUETOOTH es una convención internacional reconocida y utilizada por millones de empresas de todo el mundo.

BLUETOOTH 无线技术是一种短距离无线技术，可以在手提电话和头戴式耳机等数字设备之间进行无线数据通讯。BLUETOOTH 无线技术是在 10 米左右的范围操作。一般连接两台设备，但有些设备可以同时连接多台设备。由于 BLUETOOTH 技术是一种无线技术，所以您不需要使用电缆线进行连接，也不需要象红外线技术那样设备之间面对面。例如，您可以使用包中或口袋内的设备。BLUETOOTH 技术是受世界上无数公司支持的一项国际标准，并被全球各种公司所采用。

Available BLUETOOTH functions Funciones BLUETOOTH disponibles 可以使用的 BLUETOOTH 功能



- Handsfree talking with your cellular phone in the car (supported incoming/outgoing call) – HFP
- Phonebook transfer from your cellular phone – OPP
- Music streaming from your cellular phone or portable audio device – A2DP
- Basic playback control from car audio – AVRCP

■ BLUETOOTH profiles

Profiles are the standardization of the functions for each BLUETOOTH device specification. This unit supports the following profiles:

- HFP** (Hands-free Profile): Talking on the phone/Operating the phone by hands-free.
- OPP** (Object Push Profile): Transferring phonebook data from a cellular phone to this unit.
- A2DP** (Advanced Audio Distribution Profile): Receiving audio content of high-quality.
- AVRCP** (Audio Video Remote Control Profile): Controlling A/V equipment.

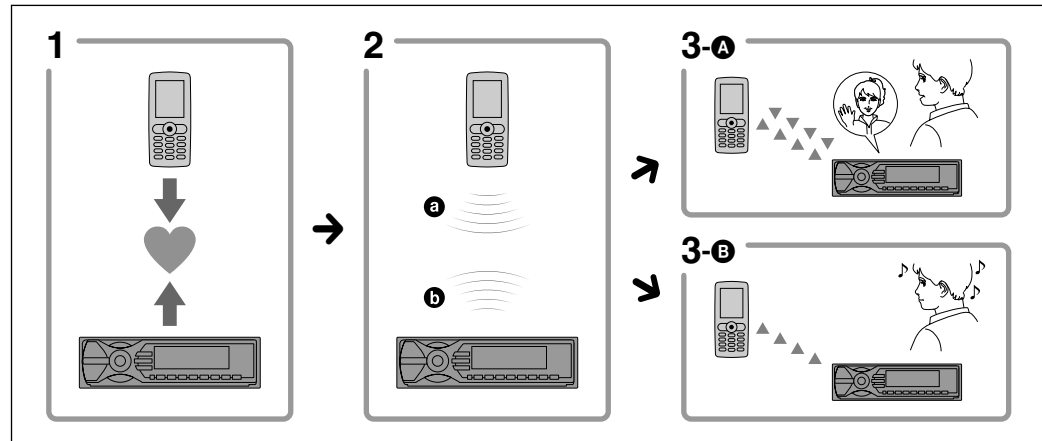
- Permite usar su teléfono celular en el automóvil en modo de manos libres (compatible con las llamadas entrantes y salientes) – HFP
- Puede transferir su libreta de direcciones desde el teléfono celular – OPP
- Transmisión continua de música desde su teléfono celular o dispositivo de audio portátil – A2DP
- Control básico de la reproducción desde el dispositivo de audio del automóvil – AVRCP

■ Perfiles BLUETOOTH

Un perfil es una estandarización de la función para cada especificación del dispositivo BLUETOOTH. Esta unidad es compatible con los perfiles siguientes:

- HFP** (Hands-free Profile): Hablar por el teléfono/Usar del teléfono mediante la función de manos libres.
- OPP** (Object Push Profile): Transferencia de datos del directorio telefónico desde el teléfono celular a esta unidad.
- A2DP** (Advanced Audio Distribution Profile): Recepción de contenido de audio de alta calidad.
- AVRCP** (Audio Video Remote Control Profile): Control del equipo de A/V.

3 steps to BLUETOOTH function Funcionamiento del dispositivo BLUETOOTH en sólo 3 pasos 实现 BLUETOOTH 功能的 3 个步骤



- 1 Pairing**
First, register (“pair”) a BLUETOOTH device (cellular phone, etc.) and this unit with each other. Once pairing is established, there is no need for pairing again.
- 2 BLUETOOTH connection**
a Operate the BLUETOOTH device to make the BLUETOOTH connection.
b Operate this unit to make the BLUETOOTH connection to the recognized device.

- 3-A Talking on the phone**
You can make and receive a call by operating this unit.
- 3-B Listening to music**
You can listen to music played on the BLUETOOTH device.

About connection
Depending on the device, connection may start after pairing automatically.

- 1 Emparejamiento**
En primer lugar, registre (“Emparejamiento”) un dispositivo BLUETOOTH (teléfono celular, etc.) y esta unidad entre sí. Una vez que se haya establecido la emparejamiento, no será necesario volver a realizarlo.
- 2 Conexión BLUETOOTH**
a Utilice el dispositivo BLUETOOTH para realizar la conexión BLUETOOTH.
b Utilice esta unidad para realizar la conexión BLUETOOTH con el dispositivo reconocido.

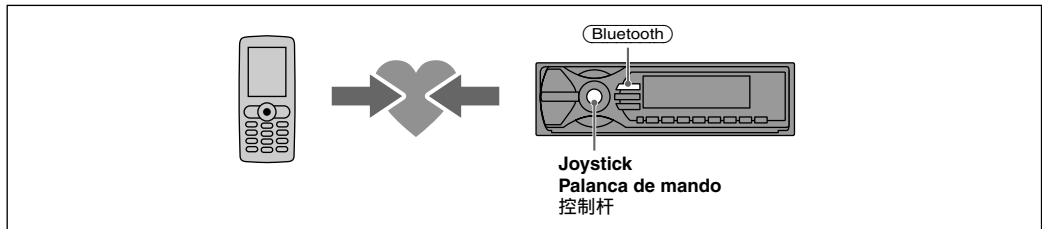
- 3-A Hablar por teléfono**
Puede realizar y recibir llamadas mediante esta unidad.
- 3-B Escuchar música**
Es posible escuchar música reproducida en el dispositivo BLUETOOTH.

Acerca de la conexión
Dependiendo del dispositivo, la conexión puede iniciarse automáticamente después del emparejamiento.

- 1 配对**
首先相互注册 (“配对”) 一个 BLUETOOTH 设备 (手提电话等) 和本机。一旦建立配对，则不再需要重新配对。
- 2 BLUETOOTH 连接**
a 操作 BLUETOOTH 设备进行 BLUETOOTH 连接。
b 操作本机对已经识别的设备进行 BLUETOOTH 连接。
- 3-A 电话机通话**
您可以通过操作本机拨打和接听电话。
- 3-B 聆听音乐**
您可以聆听在 BLUETOOTH 设备上播放的音乐。

关于连接
视设备而定，连接可能会在配对后自动开始。

Step 1 – A Pairing (Searching from this unit) Emparejamiento (búsqueda desde esta unidad) 配对 (从本机进行搜索)



When connecting BLUETOOTH devices for the first time, mutual registration is required. This is called “pairing.” This registration (pairing) is required only for the first time, as this unit and the other devices will recognize each other automatically from the next time. (Depending on the device, you may need to input a passcode for each connection.)

Searching for a BLUETOOTH device from this unit
Check that the other BLUETOOTH device is set to allow for searching (discoverable) beforehand.

- 1 Press (Bluetooth).**
- 2 Select “Connectivity” → “Search.”**
The process of searching for a connectable device begins, then the detected device name(s) appear in a list. If a device name cannot be received, “Unknown” will be displayed.
- 3 Select the device to connect.**
Pairing starts.
- 4 Input a passcode.**
Input the same passcode for this unit and the connecting device. The passcode can be either your own selected number or the number determined by the connecting device.
- 5 Press the joystick to confirm.**
“Connected” appears and connection is complete.

Quando dos dispositivos BLUETOOTH se conectan por primera vez, se requiere un registro mutuo. Esto se llama “emparejamiento”. Sólo es necesario realizar el registro (emparejamiento) la primera vez, ya que, una vez emparejados, los dispositivos se reconocerán entre sí automáticamente. (Según el tipo de dispositivo, es posible que necesite ingresar una contraseña para cada conexión.)

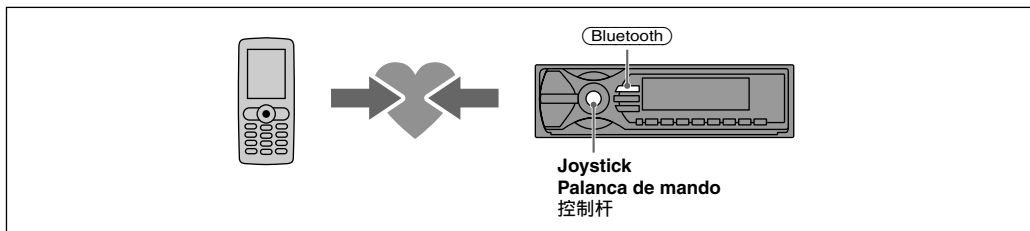
Búsqueda de un dispositivo BLUETOOTH desde esta unidad
Antes de empezar, debe comprobar que el otro dispositivo BLUETOOTH esté configurado para la búsqueda (que pueda detectarse).

- 1 Presione (Bluetooth).**
- 2 Seleccione “Connectivity” → “Search.”**
Comienza el proceso de búsqueda de dispositivos con capacidad de conexión y, a continuación, se muestra una lista con los nombres detectados. Si no se puede recibir el nombre de un dispositivo, se muestra el texto “Unknown”.
- 3 Seleccione el dispositivo con el que desea conectar.**
Comienza el emparejamiento.
- 4 Ingrese una contraseña.**
Ingrese la misma contraseña para esta unidad y para el dispositivo con el que se conecta. La contraseña puede ser un número de su elección o un número determinado por el dispositivo de conexión.
- 5 Presione la palanca de mando para confirmar.**
Aparece la palabra “Connected” y se completa la conexión.

当第一次连接 BLUETOOTH 设备时，需要进行相互注册。此操作被称为“配对”。仅在第一次连接时需要注册（配对），从下次起本机和设备会自动相互识别。（视设备而定，可能每次连接都需要输入密码。）

- 从本机搜索 BLUETOOTH 设备**
请事先确认其他 BLUETOOTH 设备设成了允许搜索（可发现）。
- 1 按 (Bluetooth)。**
 - 2 选择 “Connectivity” → “Search”。**
开始搜索可连接的设备，然后检测到的设备名称出现在列表中。如果无法接收到设备名称，将会显示 “Unknown”。
 - 3 选择要连接的设备。**
开始配对。
 - 4 输入密码。**
输入相同的本机与所连设备的密码。密码既可以是您自己选择的数字或由所连设备限定的数字。
 - 5 按控制杆进行确认。**
出现 “Connected”，连接完成。

Step 1 – B Pairing (Searching from a BLUETOOTH device) Emparejamiento (búsqueda desde un dispositivo BLUETOOTH) 配对 (从 BLUETOOTH 设备进行搜索)



Searching for this unit from a BLUETOOTH device
Check that “Visibility” in the Bluetooth Settings menu is set to “Show.”

- 1 Press **(Bluetooth)**.
- 2 Select **“Signal”** → **“ON.”**
- 3 Select **“Visibility”** → **“Show.”**
- 4 Set the connecting device to search.
- 5 When **“Allow Connection?”** appears on this unit, select **“yes.”**
- 6 Input the passcode of the connecting device.
- 7 Press the joystick to confirm.

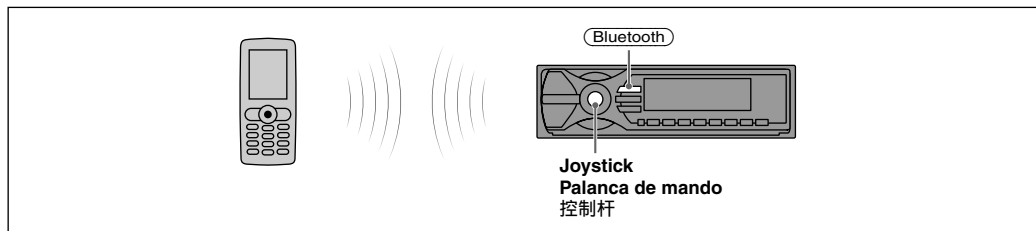
Detección de esta unidad desde un dispositivo BLUETOOTH
Compruebe que el ajuste “Visibility” del menú Settings esté establecido en “Show.”

- 1 Presione **(Bluetooth)**.
- 2 Seleccione **“Signal”** → **“ON.”**
- 3 Seleccione **“Visibility”** → **“Show.”**
- 4 Inicie la búsqueda en el dispositivo de conexión.
- 5 Cuando **“Allow Connection?”** aparezca en esta unidad, seleccione **“yes”**.
- 6 Ingrese la contraseña del dispositivo de conexión.
- 7 Presione la palanca de mando para confirmar.

从 BLUETOOTH 设备搜索本机
确认 Bluetooth 设定菜单中的“Visibility”设成了“Show”。

- 1 按 **(Bluetooth)**。
- 2 选择 **“Signal”** → **“ON.”**
- 3 选择 **“Visibility”** → **“Show.”**
- 4 设定要搜索的相连设备。
- 5 当本机上出现“Allow Connection?”时，请选择 **“yes”**。
- 6 输入所连设备的密码。
- 7 按控制杆进行确认。

Step 2 BLUETOOTH connection Conexión BLUETOOTH BLUETOOTH 连接



Devices are registered once paired and connected with this unit. You can select the registered device and connect it.

- 1 Press **(Bluetooth)**.
- 2 Select **“Connectivity”** → **“Handsfree Devices”** or **“Audio Devices.”**
The list of registered devices appears.
- 3 Select the device to connect.
- 4 Select **“Connect.”**
“Connected” appears and connection is complete. “” or “” appears during connection.

To stop the connection
Select **“Disconnect”** → **“yes”** in step 4.

About connection indicators

The following indicator appears in the display of this unit during BLUETOOTH connection.

- : during HFP connection
- : during A2DP connection

Los dispositivos están registrados una vez que se emparejan y se conectan con esta unidad. Puede seleccionar el dispositivo registrado y conectarlo.

- 1 Presione **(Bluetooth)**.
- 2 Seleccione **“Connectivity”** → **“Handsfree Devices”** o **“Audio Devices.”**
Se muestra la lista de los dispositivos registrados.
- 3 Seleccione el dispositivo que desea conectar.
- 4 Seleccione **“Connect.”**
Aparece **“Connected”** y se completa la conexión. “” o “” aparece durante la conexión.

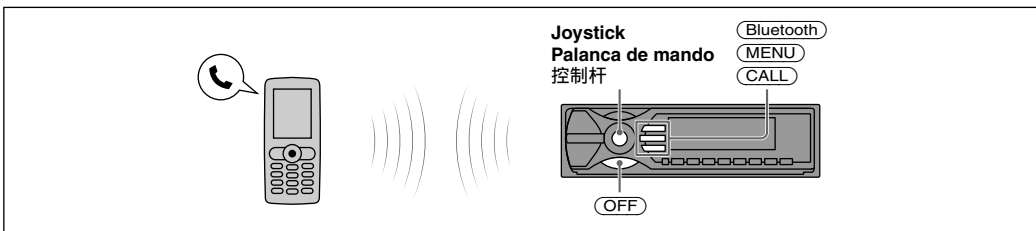
Interrupción de la conexión
Seleccione **“Disconnect”** → **“yes”** en el paso 4.

Acerca de los indicadores de conexión

Durante la conexión BLUETOOTH aparecen los siguientes indicadores en la pantalla de esta unidad.

- : durante la conexión HFP
- : durante la conexión A2DP

Step 3 – A Handsfree talking Conversación con manos libres 免提通话



Receiving calls

When receiving a call, the ring tone is output from your car speaker(s).

- 1 When receiving a call, press **(CALL)**, **(MENU)** or **(Bluetooth)**.
The phone call starts. The built-in microphone of this unit will pick up your voice.

To reject a call

- 1 Press **(OFF)**.

Making calls

- 1 Press **(CALL)**.
- 2 Select **“Dial.”**
- 3 Input the phone number using the joystick or card remote commander.
To input “+,” press and hold the 0 button on the card remote commander.
- 4 Press the joystick to start the call.

You can also call from the following CALL menus. “Diald Calls”/“Received Calls”/“Phonebook”/“Preset Dial”

Ending calls

- 1 Press **(OFF)**.

Recepción de llamadas

Cuando se recibe una llamada, se emite un tono de llamada a través de los altavoces de su automóvil.

- 1 Cuando reciba una llamada, presione **(CALL)**, **(MENU)** o **(Bluetooth)**.
Comienza la llamada telefónica. El micrófono incorporado en esta unidad captará su voz.

Para rechazar una llamada

- 1 Presione **(OFF)**.

Realización de llamadas

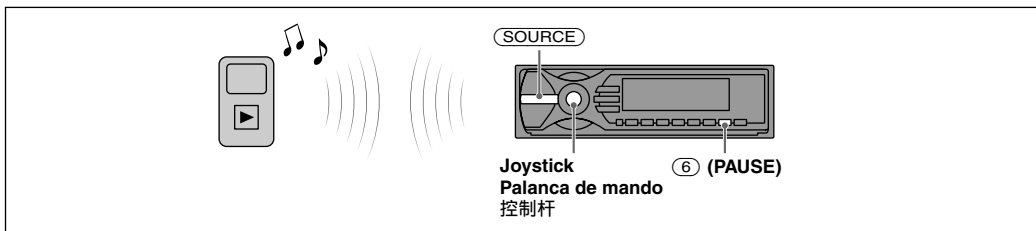
- 1 Presione **(CALL)**.
- 2 Seleccione **“Dial.”**
- 3 Ingrese el número de teléfono con la ayuda de la palanca de mando o el control remoto de tarjeta.
Para ingresar el signo “+”, mantenga presionado el botón 0 del control remoto de tarjeta.
- 4 Presione la palanca de mando para iniciar la llamada.

También puede realizar la llamada desde los siguientes menús de llamada. “Diald Calls”/“Received Calls”/“Phonebook”/“Preset Dial”

Finalización de las llamadas

- 1 Presione **(OFF)**.

Step 3 – E Music streaming Transmisión continua de música 音乐流



Listening to music from an audio device

You can listen to music of an audio device on this unit if the audio device supports A2DP of BLUETOOTH technology.

- 1 Connect this unit and the BLUETOOTH audio device. “” appears during connection.
- 2 Turn down the volume on this unit.
- 3 Press **(SOURCE)** repeatedly until **“Bluetooth AUDIO”** appears.
- 4 Operate the audio device to start playback.
- 5 Adjust the volume on this unit.

Operating an audio device with this unit

You can perform the following operations on this unit if the audio device supports AVRCP of BLUETOOTH technology. (The operation differs depending on the audio device.)

- To skip tracks, push the joystick left/right.
- To reverse/fast-forward a track, push and hold the joystick left/right.
- To pause, press **(PAUSE)**.

Operations other than the above should be performed on the audio device.

Escuchar música desde un dispositivo de audio

Esta unidad permite escuchar música de un dispositivo de audio si el dispositivo de audio es compatible con A2DP de la tecnología BLUETOOTH.

- 1 Conecte a esta unidad y al dispositivo de audio BLUETOOTH entre sí. “” aparece durante la conexión.
- 2 Baje el volumen de esta unidad.
- 3 Presione **(SOURCE)** varias veces hasta que aparezca **“Bluetooth AUDIO”**.
- 4 Para comenzar la reproducción utilice las funciones del dispositivo de audio.
- 5 Ajuste el volumen en la unidad.

Operación de un dispositivo de audio con esta unidad

Puede realizar las siguientes operaciones en esta unidad si el dispositivo de audio es compatible con AVRCP de la tecnología BLUETOOTH. (La operación puede variar en función del tipo de dispositivo de audio.)

- Para omitir pistas, mueva la palanca de mando hacia la izquierda o hacia la derecha.
- Para retroceder o avanzar una pista, presione la palanca de mando y, sin soltarla, muévala hacia la izquierda o hacia la derecha.
- Para insertar una pausa, presione **(PAUSE)**.

Cualquier otra operación se debe realizar directamente en el dispositivo de audio.

从音频设备聆听音乐

如果音频设备支持 BLUETOOTH 技术的 A2DP，您可在本机上聆听音频设备的音乐。

- 1 连接本机和 BLUETOOTH 音频设备。在连接时出现 “”。
- 2 调低本机上的音量。
- 3 反复按 **(SOURCE)** 直至出现 **“Bluetooth AUDIO”**。
- 4 操作音频设备开始播放。
- 5 调节本机上的音量。

用本机操作音频设备

如果音频设备支持 BLUETOOTH 技术的 AVRCP，则您可在本机上执行以下操作。（操作因音频设备而异。）

- 若要跳过曲目，向左/向右推控制杆。
- 如要后退/快进曲目，向左/向右推住控制杆不放。
- 若要暂停，按 **(PAUSE)**。

除上述以外的操作应该在音频设备上执行。

Troubleshooting Solución de problemas 故障排除

This unit cannot detect the connecting device.

Check the BLUETOOTH setting of the connecting device.

The connecting device cannot detect this unit.

- Set “Signal” to “ON.”
- Set “Visibility” to “Show.”
- While connecting to the other BLUETOOTH device, this unit cannot be detected from another device. Disconnect the current connection and search for this unit from another device. The disconnected device can be reconnected by selecting from the list of registered devices.

Pairing failed in Time Over.

Depending on the connecting device, the time limit for pairing may be short. Try completing the pairing within the time by setting a single digit passcode.

Connection is not possible.

- Depending on the other device, searching from this unit may not be possible.
→ Search for this unit from the other device.
- Depending on the status of the other device, searching from this unit may not be possible.
→ Search for this unit from the other device.
- Check the pairing procedures referring to the manual of the other device, etc., and perform the operation again.

Some functions do not work.

Check that the connecting device supports the functions in question.

Esta unidad no puede detectar el dispositivo de conexión.
Revise la configuración BLUETOOTH del dispositivo de conexión.

El dispositivo de conexión no puede detectar esta unidad.

- Establezca “Signal” en “ON”.
- Establezca “Visibility” en “Show.”
- Mientras esta unidad se encuentra conectada al otro dispositivo BLUETOOTH, no es posible detectarla desde otro dispositivo. Desconecte la conexión actual y busque esta unidad desde otro dispositivo. Es posible volver a conectar el dispositivo desconectado seleccionando a partir de la lista de dispositivos registrados.

Falló el emparejamiento por falta de tiempo.

Según el dispositivo de conexión, es posible que el límite de tiempo para el emparejamiento sea corto. Intente completar el emparejamiento dentro del tiempo estableciendo una contraseña de un dígito.

No es posible realizar la conexión.

- Según el tipo de dispositivo, es posible que no se pueda realizar la búsqueda desde esta unidad.
→ Busque esta unidad desde el otro dispositivo.
- Según el estado del otro dispositivo, es posible que no se pueda realizar la búsqueda desde esta unidad.
→ Busque esta unidad desde el otro dispositivo.
- Revise los procedimientos de emparejamiento consultando el manual del otro dispositivo, etc., y realice nuevamente la operación.

Algunas funciones no funcionan.

Compruebe que el dispositivo de conexión sea compatible con las funciones en cuestión.

本机无法检测到连接的设备。
检查所连设备的 BLUETOOTH 设定。

所连接的设备无法检测到本机。

- 将“Signal”设为“ON”。
- 将“Visibility”设为“Show”。
- 当连接其他 BLUETOOTH 设备时，无法从其他设备上检测到本机。请断开当前的连接，并从其他设备上搜索本机。通过从已注册的设备的列表中进行选择，可重新连接已断开的设备。

在限定时间内未完成配对。

视所连的设备而定，配对的时间限定可能会过短。试着通过设定单一数字的密码在时限内完成配对。

无法进行连接。

- 视其他设备而定，可能无法从本机进行搜索。
- 视其他设备的状态而定，可能无法从本机进行搜索。
- 在其他设备等的说明书中查看配对和连接的步骤，并再次执行操作。

某些功能不工作。

检查所连的设备是否支持出现问题的功能。

Support site

If you have any questions or for the latest support information on this product, visit the web site below:
Customers in Latin America:
<http://esupport.sony.com/ES/LA/>
Customers in Asia and Oceania:
<http://www.sony-asia.com/caraudio/>

Sitio web de asistencia al cliente

Si desea realizar alguna consulta u obtener la información de asistencia más reciente para este producto, consulte el siguiente sitio web:
Clientes de Latinoamérica:
<http://esupport.sony.com/ES/LA/>
Clientes de Asia y Oceanía:
<http://www.sony-asia.com/caraudio/>

支持的网站

如果您对本产品有任何疑问或需要相关的最新支持信息，请访问以下网站：
对于拉丁美洲顾客：
<http://esupport.sony.com/ES/LA/>
对于亚洲和大洋洲顾客：
<http://www.sony-asia.com/caraudio/>